

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **70 (1952)**

Heft 278

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geft. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Safico S. A. en liquidation, Lausanne.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de produits suisses déjà contingentés avant le 4 février 1952.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefördert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buebauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non sensibile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2614<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Ciparisso Lotario, Kaufmann, geb. 1901, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma L. Ciparisso, Vertretungen in Waren aller Art, Hofwiesenstrasse 89, Zürich 6.

Datum der Eröffnungsverfügung: 13. November 1952.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 16. Dezember 1952.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2615<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Hunziker Eugen, Radiotechniker, geb. 1916, von Zürich, wohnt auf Scheuchzerstrasse 163, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma E. Hunziker, Handel mit Radioapparaten und Elektrogeräten, Werdstrasse 34, Zürich 4.

Datum der Konkursöffnung: 19. November 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Dezember 1952, nachmittags

3 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eingabefrist: bis zum 27. Dezember 1952.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2616<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Dynopress AG., Metallstanzwerk, Herrligstrasse Nr. 39, Zürich 9 - Altstetten.

Datum der Konkursöffnung: 21. Oktober 1952.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. gemäss zweiter Gerichts-

verfügung vom 21. November 1952.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1952.

Kt. Zürich Konkursamt Bauma (2608)

Gemeinschuldner: Keller Franz, geb. 1889, von Bauma, Baumeister, in Bauma.

Datum der Konkursöffnung: 17. November 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 4. Dezember 1952, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus «Zur Tanne», Bauma.

Eingabefrist: bis 26. Dezember 1952.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2617)

Gemeinschuldner: Thaler-Ehrler Viktor Emanuel, Colmarerstrasse 38, Inhaber der Firma «Viktor Thaler», Fabrikation elektrischer Apparate, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 4. November 1952.

Orientliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Dezember 1952, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 26. Dezember 1952.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht belohnen und bis zum 9. Dezember 1952, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Sulgen (2624)

im Auftrag des Konkursamtes Bischofszell

Gemeinschuldnerin: Firma Jossy & Kuchler, mechanische Schreineri, Kradolf.

Konkursöffnung: 15. November 1952.

Orientliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Dezember 1952, 14 Uhr, im Hotel Helvetia, in Sulgen.

Eingabefrist: bis 31. Dezember 1952.

Eingaben sind zu richten an das Betreibungsamt Sulgen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2609)  
Liquidazione N° 2/1952.

Faillito: **Rossignoli Bruno**, elettricista, Mendrisio.  
Data dei decreti del pretura di Mendrisio: 20 et 21 novembre 1952.  
Termine per la notifica dei crediti: entro i 20 giorni dalla data di questa pubblicazione.

Nota Bene. Si osserva che la liquidazione sarà continuata con la procedura sommaria, sempreché, non venga chiesta da qualcuno dei creditori la prosecuzione della procedura ordinaria anticipandone le spese a questo ufficio (art. 231 L.F.E. e F.).

La precedente procedura di moratoria a scopo di concordato è scaduta, senza esito.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2610)

Failli: **Brulhart André**, tapissier, rue César-Roux 11, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 20 novembre 1952.  
Faillite sommaire, art. 231 L.P.  
Délai pour les productions des créances: le 16 décembre 1952.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (2618)

Faillie: **Favre Léonie-Jeanne**, veuve d'Auguste, charcuterie, domiciles: Trélex et Genève, rue Etuves 12.  
Date du prononcé: 15 novembre 1952.  
Première assemblée des créanciers: jeudi 11 décembre 1952, à 15 heures, Château, à Nyon.  
Délai pour les productions: 29 décembre 1952.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2619)

Gemeinschuldner: **Eglin W. & Co.** (in Liq.), Baugeschäft, Bachmattweg 4, Zürich 9.

Datum der Konkursöffnung: 22. Oktober 1952.  
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 21. November 1952.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Dezember 1952 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten) gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2611)

Failli: **Gonet Eugène**, représentant, rue de la Pontaise 41, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 20 novembre 1952.  
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 6 décembre 1952.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (2612)

Neuaufgabe des ergänzten Kollokationsplanes

Im Konkurs über **Morf Emil**, von Zürich, Steinhauergeschäft, a. Landstrasse, Männedorf, liegt der infolge nachträglicher Eingabe (privilegierte Forderung der AHV) ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Gegen die dieser privilegierten Forderung zu Grunde liegende Veranlagungsverfügung besteht Beschwerdemöglichkeit; Gläubiger, welche auf eigene Rechnung und Gefahr Beschwerde erheben wollen, haben im Sinne von Art. 260 SchKG ein diesbezügliches Begehren bis zum 6. Dezember 1952 schriftlich beim Konkursamt Männedorf zu stellen, ansonst das Recht auf Rechtsabtretung verwirkt ist und die angemeldete Forderung anerkannt wird.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aubonne* (2620)

Inventaire, collocation et cession de droits

Faillite sommaire: **Borel Pierre**, ex-hôtelier, à Bière.  
Actes déposés le 26 novembre 1952. Ils passeront en force s'ils ne sont pas attaqués dans les dix jours.  
Dans le même délai, cession des droits de la masse (art. 260 L.P.) sur une part successorale du failli est offerte aux créanciers.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2621)

Im Konkurs über die Firma **Schmid Hans & Co.**, Orientteppiche en gros und en détail, Zürich 3, bringt das Konkursamt Wiedikon-Zürich, in Ausführung eines rechtskräftigen Beschlusses der 2. Gläubigerversammlung, Montag, den 1. Dezember 1952, ab morgens 9 Uhr, eventuell noch Dienstag, den 2. Dezember 1952, zur selben Zeit, im bisherigen Geschäftslokal der Konkursitin, im Zürcher Lagerhaus an der Giesshübelstrasse 62, in Zürich 3, auf öffentliche Versteigerung: zirka 400 Orient- und Maschinenteppiche, verschiedene Grössen und unter anderem folgender Provenienzen: Saidabad, Karadja, Serabend, Hamadan, Schiraz, Heriz, Kaschan, Afghan, Bristen-Bettumrandungen, Saidabad-Bettumrandungen, Spielteppiche.

Die Teppiche können Mittwochnachmittag und Donnerstagnachmittag, den 26. und 27. November 1952, 14 bis 17 Uhr, und Freitagvormittag, den 28. November 1952, 9 bis 11 Uhr, im Geschäftslokal an der Giesshübelstrasse Nr. 62 besichtigt werden, wo auch die Steigerungsbedingungen eingesehen werden können.

Zürich 3, den 24. November 1952. Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
D. Heibling, Notar.

### Legenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist Ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Bern *Betriebsamt Interlaken* (2603)

Einzigste Steigerung

Im Pfandverwertungsverfahren gegen die **Waldorf-Sonnenhof-Genossenschaft**, Wallgasse 4 in Bern, wird Freitag, den 16. Januar 1953, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Eiger» in Wengen, auf eine einmalige Steigerung gebracht:

I. Lauterbrunnen Grundbuchblatt Nr. 2721.

Eine Besetzung an der Wangfuhren zu Wengen, enthaltend:

- a) die unter Nr. 1360 d) für Fr. 85 400 brandversicherte Klinik Chalet Sonneck;
- b) das unter Nr. 1360 e) für Fr. 41 300 brandversicherte Wohnhaus;
- c) die Gebäudeplätze und Umschwung im Halte von 12,20 Aren;
- d) Zugehör ohne Schätzung laut Inventar vom 24. Januar 1948. Amtlicher Wert Fr. 130 790

II. Lauterbrunnen Grundbuchblatt Nr. 2293 B.

Ein Stück Wiesland daselbst, im Halte von 1,63 Aren. Amtlicher Wert Fr. 900

III. Lauterbrunnen Grundbuchblatt Nr. 1158 B.

Ein Stück Wiesland daselbst, im Halte von 2 Aren. Amtlicher Wert Fr. 3300  
Die amtliche Schätzung für Art. 1, 2, und 3 inkl. Zugehör beträgt total Fr. 140 000

Eingabefrist: 16. Dezember 1952.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage, vom 3. Januar 1953 an, im Bureau des Betriebsamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Interlaken, den 21. November 1952.

Betriebsamt Interlaken: Balmer.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Unterstrass-Zürich* (2625)

Schuldner: **Santi Gino**, Bucheggstrasse 131, Zürich 6, Handel mit Waren aller Art.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 13. November 1952.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: **Dr. James Marti**, Rechtsanwalt, Bahnhofplatz 3, Zürich 1.  
Eingabefrist: 20 Tage von der Publikation der Nachlassstundung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung, Wert 13. November 1952, sowie eventuelle Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Januar 1953, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich, 1. Stock, Bahnhofplatz. Anlässlich dieser Gläubigerversammlung wird die Wahl der gesetzlich vorgesehenen Organe (Gläubigerausschuss, Liquidatoren) vorgenommen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Aarberg* (2604)

Schuldnerin: Firma **Plastica, Chemische Fabrik A.G.**, Aarberg.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Aarberg: 20. November 1952.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: **Hans Freudiger**, Notar, Aarberg.

Eingabefrist: bis und mit 18. Dezember 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche samt Beweismitteln beim Sachwalter schriftlich und begründet einzureichen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. Februar 1953, 15 Uhr, im Gasthof «Zur Krone» in Aarberg.

Aktenaufgabe: während einer Frist von 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters in Aarberg.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Grandson* (2605)  
 Débiteur: **Addor Fernand**, Café du Stand, Ste-Croix.  
 Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal du district de Grandson: le 18 novembre 1952.  
 Durée du sursis: 4 mois.  
 Commissaire: le préposé aux faillites de Grandson.  
 Délai pour les productions: 16 décembre 1952.  
 Assemblée des créanciers: jeudi 26 février 1953, à 10 heures, salle du Tribunal, Maison de Ville, à Grandson.  
 Examen des pièces: dès le 18 février 1953, au bureau du commissaire, Office des faillites de Grandson.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**  
 (L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Thun* (2626)  
 Schuldner: **Meyer Alfred**, Baugeschäft, Thun-Allmendingen.  
 Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Thun ist die Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 17. Januar 1953, verlängert worden.  
 Dürrenast, 25. November 1952. Der Sachwalter: W. Scheuner, Notar.

**Ct. Ticino** *Circondario di Bellinzona* (2632)  
 Con decreto del 25 novembre 1952 della pretura di Bellinzona, la moratoria concessa a **Manera Lulgi**, garage Gottardo, Bellinzona, è stata prorogata di due mesi.  
 L'assemblea dei creditori è pertanto rinviata al 2 febbraio 1953, alle ore 14, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.  
 Esame degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.  
 Bellinzona, 26 novembre 1952. Il commissario della moratoria: Avv. Dott. Vincenzo Jacomella.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Kreuzlingen* (2613)  
**Verschiebung einer Nachlassvertragsverhandlung**  
 Im Nachlassvertragsverfahren der **Liebherr Veronika**, Holzwarenfabrikation, Ermatingen, hat die ursprünglich für Mittwoch, 19. November 1952 vertagte Gerichtsverhandlung zufolge Erkrankung der Schuldnerin auf Mittwoch, 10. Dezember 1952, morgens 8 Uhr, verschoben werden müssen.  
 Romanschorn, 21. November 1952. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (2622)  
 Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 5 décembre 1952, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par **Diem Henriette**, Madame, commerce de confections pour dames, Passage des Lions 4, Genève, à ses créanciers.  
 Tribunal de première instance, Genève: H. Pugin, commis-greffier.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
 (SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Aarberg* (2606)  
**Messer Jakob**, Jakobs, geb. 1917, Zimmermeister, in Aarberg, hat beim Richteramt Aarberg ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.  
 Termin zur Einvernahme und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 28. November 1952, 9.15 Uhr, im Amtshause Aarberg. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Nachlassstundung schriftlich bis und mit Donnerstag, den 27. November 1952, beim Unterzeichneten einreichen oder mündlich im Termin anbringen.  
 Aarberg, den 21. November 1952. Der Gerichtspräsident: Zingg.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Morges* (2607)  
 Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du vendredi 12 décembre 1952, à 9 h. 15, en la Maison St-Louis, à Morges, premier étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Engelhard Max**, à Denens sur Morges.  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.  
 Morges, le 21 novembre 1952. Le président du Tribunal du district de Morges: Weith.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Morges* (2623)  
 Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du vendredi 12 décembre 1952, à 9 heures 30 minutes, en la Maison St-Louis, place St-Louis 2, à Morges, premier étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Baltisberger Roger**, menuisier-charpentier, à Denges.  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.  
 Morges, le 24 novembre 1952. Le président du Tribunal du district de Morges: Weith.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

7. November 1952.  
**A. G. für Oelfeuerungen**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2878). Die Generalversammlung vom 24. Oktober 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung

liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Domizil: Winterthurerstrasse 153, in Zürich 6 (bei der Perk Metallwarenfabrik AG.).

22. November 1952. Beteiligungen.  
**Kargan A. G.**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1911, Seite 969). Die Generalversammlung vom 21. September 1952 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 8. Juli 1935 datieren und am 6. März 1940 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, zerfällt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert, wovon Fr. 50 000 durch Verrechnung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Werner Hügli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden **Dr. Charles Jucker**, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 29 in Zürich 1 (Bureau Dr. Charles Jucker).

22. November 1952. Import, Export usw.  
**Sema G.m.b.H.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 319), Import und Export usw. Die Gesellschafterversammlung vom 11. November 1952 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschafterin **Johanna Zimmerli** hat von ihrer Stammeinlage im Betrage von Fr. 15 000 den Teilbetrag von Fr. 14 000 an den Gesellschafter **Ernst Zimmerli** abgetreten, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 19 000 erhöht hat. Das Stammkapital zerfällt nun in zwei Stammeinlagen von Fr. 19 000 und Fr. 1000, welche den beiden Gesellschaftern **Ernst Zimmerli** und **Johanna Zimmerli** gehören.

22. November 1952.  
**Bank für Anlagewerte (Banque pour Valeurs de Placement)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1952, Seite 1473). **Claus H. Vogel** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von **Hans Frey** sind erloschen.

22. November 1952. Vorhänge, Dekorationsstoffe.  
**M. Knecht & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2434), Vorhänge und Dekorationsstoffe. Die Unterschrift von **Hans Häberling** ist erloschen.

22. November 1952. Handelsgeschäfte aller Art usw.  
**W. J. Sölder A. G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1947, Seite 3710), Handelsgeschäfte jeder Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6, in Zürich 1.

22. November 1952. Liegenschaften, Hypotheken.  
**A. Spanin**, in Zürich (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 998), Vermittlung von Liegenschaften und Hypotheken. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau **Braina geb. Kit** besteht Gütertrennung.

22. November 1952. Papier- und Zellulosewaren.  
**Pacel A. G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren der Papier- und Zellulosebranche, insbesondere die Uebernahme von Vertretungen, und kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit 20 000 Franken einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine in den Statuten näher umschriebene Forderung in der Höhe von Fr. 12 000 zum Preise von Fr. 12 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu **zwei**en **Friedrich Epprecht**, von Affoltern am Albis, in Rüschlikon, als Präsident, und **Elfriede Zwicky**, von Mollis, in Zürich, als weiteres Mitglied. Kollektivprokura zu **zwei**en ist erteilt an **Kurt Heer**, von Hallau (Schaffhausen), in Horgen. Geschäftsdomizil Dufourstrasse 51 in Zürich 8.

22. November 1952. Raucherutensilien usw.  
**Willy Bännlinger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Willy Bännlinger**, von Embrach, in Zürich 2. Handel en gros mit Raucherutensilien und zusätzlichen Bedarfsartikeln. Parkring 37.

22. November 1952. Schmiede, Schlosserei, sanitäre Installationen.  
**Fritz Buchmann**, in Bubikon. Inhaber dieser Firma ist **Friedrich Buchmann**, von Hinwil, in Bubikon. Betrieb einer Schmiede und Schlosserei. Ausführung von sanitären Installationen und Eisenkonstruktionen. In Wolfhausen.

22. November 1952. Eisenwaren, Haushaltartikel.  
**Emil Eberle**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Emil Eberle**, von Haggenschwil (St. Gallen), in Würenlos (Aargau). Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln. Universitätstrasse 77.

22. November 1952. Sirup- und Liqueur-Extrakte.  
**Frau Margr. Müllemer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB **Marguerite Müllemer geb. Brönnimann**, von Saanen (Bern), in Zürich 9. Vertrieb für die deutsche Schweiz und den Kanton Tessin der Sirup- und Liqueur-Extrakte «Maluchis». Lyrenweg 28.

22. November 1952. Liegenschaften.  
**Johann Soraperra-Blattmann**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Johann Soraperra-Blattmann**, von Zürich, in Zürich 7. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Konkordiastrasse 23.

22. November 1952. Restaurant.  
**Albert Stadler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Albert Stadler**, von Flawil (St. Gallen), in Zürich 1. Betrieb des Restaurants «St. Annahof». Bahnhofstrasse 57 a.

22. November 1952. Spenglerei, sanitäre Installationen.  
**Fritz Fröhlich**, Zweigniederlassung in Opfikon. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Fritz Fröhlich», in Opfikon, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den Inhaber **Fritz Fröhlich**, von und in Zürich, sowie durch **Elsa Fröhlich-Estermann**, von und in Zürich. Spenglerei und sanitäre Installationen. Giebelstrasse 62, in Glattbrugg.

22. November 1952.  
**Baugenossenschaft Allmend in Liquidation**, in Zollikon (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1945, Seite 190). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. November 1952. Tea-room.  
**B. Hess**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist **Beatrice Hess**, von Huttwil (Bern), in Zürich 1. Betrieb des Tea-rooms «Lux». Löwenstrasse 22.

22. November 1952. Immobilien.  
**Talbach-Bau A. G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Ankauf, Verwaltung und Verkauf von unbauten und überbauten Grundstücken und deren Ueberbauung auf eigene oder fremde Rechnung. Sie kann sich an anderen ähnlichen Bestrebungen und Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft beabsichtigt, die in einem Verzeichnis aufgeführten verschiedenen

im «Talbach» bei Frauenfeld gelegenen Grundstücke im Gesamtmass von rund 57 000 m<sup>2</sup> zum Preise von höchstens Fr. 520 000 zu erwerben und selbst zu überbauen oder durch Dritte überbauen zu lassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 21 200 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Johannes Rudolph, von Wittenbach (St. Gallen), in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. René Kägi, von und in Zürich, als Delegierter, und Hanna Rudolph geb. Widmer, von Wittenbach (St. Gallen), in Zürich, als weiteres Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Gutstrasse 72, in Zürich 3 (bei Johannes Rudolph).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

###### Berichtigung.

Caisse d'allocations familiales des industries du chocolat, de la confiserie et du lait condensé (ICOLAC) (Kasse für Familien-Entschädigungen der Schokolade, Konfiserie- und Kondensmilch-Industrien [ICOLAC]), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1952, Seite 2838). Der zweitletzte Satz soll richtig lauten: Der Präsident, der Vizepräsident und der Geschäftsführer zeichnen zu zweien unter sich, oder jeder mit einem andern Vorstandsmitglied.

22. November 1952. Waren aller Art.

M. Hofstetter, in Bern. Inhaberin dieser Firma ist Margrit-Rose Hofstetter, von Langnau i. E., in Bern. Handel mit Waren aller Art. Rodtmattstrasse 58.

22. November 1952. Elektrische Installationen usw.

H. Zimmermann, Filiale Bern, in Bern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Belp im Handelsregister des Bezirkes Seftigen eingetragenen Einzelfirma «H. Zimmermann», elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2809), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird einzig vertreten durch den Firmainhaber Hans Zimmermann, von Brügglen, in Bern. Elektrische Installationen, Telefon- und Radioanlagen, Handel mit elektrischen und Radio-Apparaten. Ostring 24.

22. November 1952. Bäckerei, Konditorei.

Hans Wüthrich-Baer, in Bern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1940, Seite 414). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

22. November 1952. Bäckerei, Patisserie.

Hans Schlupe, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Hans Schlupe, von Wengi bei Büren, in Bern. Feinbäckerei, Patisserie. Kramgasse 76.

22. November 1952.

Wohnbaugenossenschaft «Baue Gesund», in Bern (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1947, Seite 1727). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 30. Oktober 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

22. November 1952. Maschinen.

Bernlerche A. G. Bern, in Bern, Fabrikation und Verkauf der «G. H. U. Lerehe Universal-Maschine» (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1606). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Primus Kessler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift verbleibt der bisherige Vizepräsident und Sekretär Dr. Hans Küng.

##### Bureau de Courtelary

22 novembre 1952. Horlogerie.

Emile Schwar, à Renan. Le chef de la maison est Emile Schwar, d'Oberlangenegg (Berne), à Renan. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie.

##### Bureau de Porrentruy

19 novembre 1952. Restaurant.

Vve Aristide Sassi, à Porrentruy, exploitation du restaurant de la Croix-fédérale (FOSC. du 15 mai 1951, N° 110, page 1166). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Etienne Sassi», ci-après inscrite, à Porrentruy.

19 novembre 1952. Restaurant.

Etienne Sassi, à Porrentruy. Le titulaire est Etienne Sassi, fils d'Aristide, de Beurnevésin, à Porrentruy. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Vve Aristide Sassi», ci-dessus radiée, à Porrentruy. Exploitation du restaurant de la Croix-fédérale.

19 novembre 1952. Travaux publics, etc.

Goffinet et Conrad, à Porrentruy, entreprise générale de travaux publics et bâtiments (FOSC. du 11 août 1941, N° 186, page 1582). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

20 novembre 1952. Hôtel.

Vve Achille Maître, à Porrentruy, exploitation de l'Hôtel Terminus (FOSC. du 3 décembre 1924, N° 284, page 1977). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

20 novembre 1952. Horlogerie, bijouterie.

L. Wirz-Béguelin, à Porrentruy. Le titulaire est Louis Wirz, fils de Charles, de Dürrenäsch (Argovie), à Porrentruy. Achat, vente et représentations d'horlogerie-bijouterie.

20 novembre 1952. Fils d'acier.

Petignat et Cie, Superfil, à Porrentruy, société en nom collectif, commerce de fils d'acier (FOSC. du 8 juillet 1952, N° 157, page 1727). La société est dissoute depuis le 20 novembre 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20 novembre 1952. Immeubles.

Armand Mamie, à Courgenay. Le titulaire est Armand Mamie, fils de Célestin, de Vendlineourt, à Courgenay. Agence d'affaires immobilières.

21 novembre 1952. Pierres d'horlogerie.

Georges Quiquerez, à Grandfontaine. Le titulaire est Georges Quiquerez, fils de Léon, de et à Grandfontaine. Fabrique de pierres d'horlogerie.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

21. November 1952.

Garage Ottiger A. G., in Luzern (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2766). Durch öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 23. Oktober 1952 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Grundkapital von bisher Fr. 75 000 wurde durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 25 000 auf Fr. 100 000 erhöht und die entsprechende Zeichnung sowie die Liberierung durch Umwandlung von Fr. 16 000 Forderungen konstatiert, während die restlichen 9 Aktien (Fr. 9000) durch Entnahme aus einem ausserordentlichen Reservefonds der Gesellschaft liberiert wurden. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

21. November 1952. Verwertung von Patenten und Lizenzen.

Bucher-Speck & Cie., in Luzern (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3435). Als Geschäftsnatur wird angegeben: Verwertung von Patenten und Lizenzen.

21. November 1952. Metallwaren, galvanische Anstalt usw.

H. Salvisberg, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hermann Salvisberg, von Mühleberg, in Ober-Engstringen. Metallwarenfabrik, Aluminiumschweisserei, Metalldrückerei, galvanische Anstalt, Apparatebau. Neustadtstrasse 35.

21. November 1952.

Isolierplatten A. G., in Luzern, in Konkurs (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1949, Seite 2347). Gemäss Mitteilung des Konkursrichters von Luzern-Stadt wurde der über diese Firma erkannte Konkurs unterm 18. November 1952 als geschlossen erklärt. Die Aktiengesellschaft wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

20. November 1952.

Wasserversorgung Kaiserstuhl und Umgebung, in Kaiserstuhl, Gemeinde Lungern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1116). Theodor Bürgi, Präsident, und Walter Imfeld, Aktuar, sind wegen Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten ist Eduard Vogler, von Lungern, in Kaiserstuhl, Gemeinde Lungern, und zum Aktuar Gottlieb Koller, von Ballwil (Luzern), in Kaiserstuhl, Gemeinde Lungern, gewählt worden. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

21. November 1952. Brot- und Konditoreiwaren, Futtermittel.

Ernst Reist, in Biberist, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1934, Seite 3231). Neue Geschäftsnatur: Vertrieb von Brot- und Konditoreiwaren sowie Handel mit Futtermitteln.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. November 1952.

Verpadruck Aktiengesellschaft für Verwertung von Patenten für Druck auf Papier und Stoffe, in Basel (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1949, Seite 2570). Die Firma wird durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 19. November 1952 gemäss Art. 89 der HRegV. von Amtes wegen gelöst.

20. November 1952. Textilien usw.

E. Amort, in Basel, Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1943, Seite 1047). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. November 1952.

Basler Terralgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2726). Aus dem Verwaltungsrat ist Louis Koenigsbacher infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Carl Nathan, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

20. November 1952. Technische Produkte usw.

Eltac A. G., in Basel, Fabrikation von technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1563). Neues Domizil: Auberg 1.

20. November 1952.

Basler Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 941). Die Prokura des Felix Hüslar ist erloschen.

20. November 1952. Eisen, Stahl usw.

G. A. Lnk, in Basel, Handel mit Eisen- und Stahlerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1950, Seite 1009). Der Inhaber heisst nun Dr. Gerhard Adolf Link-Rüdt von Collenberg.

20. November 1952. Technische Artikel.

H. Zeler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann gen. Hans Zeier, von Aesch (Luzern), in Basel. Handel mit technischen Artikeln. Andreasplatz 14.

20. November 1952. Kartoffeln.

Maitre & Lang, in Basel, Handel mit Kartoffeln (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1951, Seite 2247). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

20. November 1952.

Maschlennbau & Glesseler A. G., in Basel (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1952, Seite 2914). Die Firma ist durch Konkurs vom 7. November 1952 aufgelöst worden.

20. November 1952. Musik- und Theaterverlag.

Imuta A. G., in Basel, internationaler Musik- und Theaterverlag (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1952, Seite 1327). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

21. November 1952. Restaurants usw.

Zum Stöckli A. G., in Basel, Betrieb von Restaurants usw. (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 987). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. November 1952 aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma Zum Stöckli A. G. in Liq. durchgeführt durch das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Witwe Ottilie Müller-Kirchhofer als Liquidatorin mit Einzelunterschrift.

21. November 1952. Immobilien.

Vestal A. G., in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 19. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Joseph Petitjean-Abegg, als Präsident, und Italo Tondelli-Schneider, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rheinsprung 1.

21. November 1952. Finanzierung der Ansiedlung von Flüchtlingen usw. Emigrar A. G., in Basel, Finanzierung der Ansiedlung von Flüchtlingen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1991). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1952, Seite 2809) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöst.

21. November 1952. Nahrungsmittel usw.

Sanavi A. G., in Basel, Herstellung und Vertrieb von Nahrungsmittel-Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1950, Seite 986). Die Prokura des Hermann Körner ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Bernhard Mundhenke, von und in Basel.

21. November 1952. Hotel- und Wirtschaftsbetrieb.

Mary Riesen, in Basel, Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria genannt Mary Riesen-Fahrni, von Rüseegg, in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Hotel- und Wirtschaftsbetrieb. Rheingasse 8.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

21. November 1952.

**Buntpapierfabrik Herisau Aktiengesellschaft, vorm. Dlem & Oswald**, in Herisau (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1952, Seite 1627). Die Prokura von Albert Vonrüti ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an: Max Rudolf Mächler, von Zürich und Lachen (Schwyz), in Zürich, und Kurt Stössel, von Bäretswil und Oberengstringen (Zürich), in Herisau. Die Prokuristen zeichnen kollektiv mit je einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno

Completazione.

Società per le Ferrovie Regionali Ticinesi, in Locarno (FUSC. del 17 novembre 1952, N° 270, pagina 2805). Il capitale sociale di 6 445 000 fr. è interamente liberato.

22 novembre 1952. Immobili.

**Arbarella S.A.** in liquidazione, in Ascogna, immobili (FUSC. del 6 gennaio 1951, N° 4, pagina 41). La società è ora cancellata avendo l'amministrazione federale delle contribuzioni e l'amministrazione cantonale dell'imposta per la difesa nazionale dato il loro consenso.

## Distretto di Mendrisio

22 novembre 1953.

**Rapid-Transport S.A., Trasporti Internazionali, Commissioni, Rappresentanze e Compartecipazioni in Aziende Consimili**, in Chiasso (FUSC. del 30 maggio 1952, N° 125, pagina 1393). Con decisione assembleare del 2 novembre 1952, la società ha modificato gli statuti. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Per la convocazione dell'assemblea basterà, se tutti gli azionisti sono conosciuti, comunicazione per lettera raccomandata. L'amministrazione della società si compone da uno a cinque membri. Max Lenzin non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente composto di due membri nelle persone di: Mario Agostoni fu Angelo, da Monte, in Bellinzona, presidente (confermato), e Grazioso Solcà, di Emilio, da Coldrerio, in Chiasso (già consigliere delegato e direttore), membro, ambedue con firma individuale. La firma di Grazioso Solcà quale consigliere delegato e direttore è pertanto estinta.

22 novembre 1952. Prodotti chimici, ecc.

**Chemodrog S.A.**, in Vaccallo, importazione di prodotti chimici e droghe, fabbricazione e commercio di prodotti chimici e droghe (FUSC. dell'8 giugno 1952, N° 140, pagina 1557). La società è cancellata d'ufficio in seguito al trasferimento della sede a Zurigo (FUSC. del 20 novembre 1952, N° 273, pagina 2825).

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Echallens

22 novembre 1952. Atelier de mécanique, garage, autos, cycles.

**E. Bussard**, à Essertines sur Yverdon. Le chef de la maison est Ernest Bussard, de Gruyères (Fribourg), à Essertines sur Yverdon. Atelier de mécanique, garage, vente de tous véhicules automobiles et cycles, réparations.

## Bureau de Grandson

22 novembre 1952. Charcuterie.

**Léon Joseph-Borlat**, à Ste-Croix. Le chef de la raison est Léon-Fernand Joseph, fils de Eugène-Ulysse, de Ste-Croix, y domicilié. Charcuterie. Place du Marché 10.

## Bureau de Lausanne

21 novembre 1952. Articles de bureau et de papeterie.

**L. Jeanmonod**, à Lausanne. Le chef de la maison est Lucien Jeanmonod, de Provence, à Lausanne. Commerce en gros d'articles de bureau et de papeterie. Bellevaux-Dessous 40.

21 novembre 1952. Immeubles.

**Seco S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 4 juillet 1951, page 1661). La signature de l'administrateur André Baillif, démissionnaire, est radiée. Emile Mauron, de Sales, à Renens, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Galeries Benjamin-Constant 1, chez Chr. Chavannes.

21 novembre 1952. Produits d'entretien.

**Wettstein & Tschopp**, à Lausanne, produits d'entretien, société en nom collectif (FOSC. du 19 juin 1952, page 1568). La société est dissoute depuis le 30 octobre 1952. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 novembre 1952.

**Société Immobilière de la Métallerie S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1947, page 3546). Le bureau est transféré: avenue de l'Eglantine 16, chez l'administrateur.

## Bureau de Morges

21 novembre 1952. Produits chimiques.

**Jean Amlguet**, à Morges. Le chef de la maison est Jean Amlguet, d'Ollon, à Morges. Exploitation d'un laboratoire de produits chimiques, à l'enseigne «Laboratoire Ondulex». Rue St-Louis 1.

## Bureau de Nyon

21 novembre 1952. Complément.

**Syndicat agricole et d'alpage d'Arzier-Le Mulds**, à Arzier, société coopérative (FOSC. du 21 août 1950, page 2169). La société émet des parts sociales de 10 fr.

21 novembre 1952. Meubles, textiles, etc.

**M. Pernet**, à Nyon, commerce de meubles, trousseaux et textiles (FOSC. du 13 novembre 1951, N° 266, page 2820). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Rolle

21 novembre 1952. Epicerie, mercerie, charcuterie, tabacs.

**Louis Ansermet**, à Mont, épicerie, mercerie, charcuterie, tabacs (FOSC. du 19 avril 1929, N° 90, page 803). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Vevey

21 novembre 1952. Immeubles.

**Les Murs Blancs S.A. A**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1950, N° 286). Le 17 novembre 1952, l'assemblée générale de cette société a modifié ses statuts. Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation de créances de 30 000 fr. contre la société. Les actions sont au porteur, entièrement libérées. La société est notamment propriétaire de divers immeubles sis sur le territoire de la commune de La Tour-de-Peilz, acquis et construits au moment de la constitution de la société.

21 novembre 1952. Immeubles.

**Les Murs Blancs S.A. B**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1950, N° 291). Le 17 novembre 1952, l'assemblée générale de cette société a modifié ses statuts. Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation de créances de 30 000 fr. contre la société. Les actions sont au porteur, entièrement libérées. La société est notamment propriétaire de divers immeubles sis sur le territoire de la commune de La Tour-de-Peilz, acquis et construits au moment de la constitution de la société.

21 novembre 1952. Immeubles.

**Les Murs Blancs S.A. C**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 16 juillet 1951 N° 163). Le 17 novembre 1952, l'assemblée générale de cette société a modifié ses statuts. Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré par compensation de créances de 30 000 fr. contre la société. Les actions sont au porteur, entièrement libérées. La société est notamment propriétaire de divers immeubles sis sur le territoire de la commune de La Tour-de-Peilz, acquis et construits au moment de la constitution de la société.

Wallis — Valais — Vallee  
Bureau de St-Maurice

21 novembre 1952.

**Société coopérative de consommation de Martigny «L'Avenir»**, à Martigny-Ville (FOSC. du 13 juillet 1949, page 1858). Le conseil d'administration est le suivant: président: Otto Haenni, inscrit comme vice-président; vice-président: Alfred Vouilloz, inscrit comme membre; secrétaire: Joseph Gard, inscrit; membres: Maurice Damay, inscrit, et Marc Vouilloz, de et à Martigny-Bâtiat. Eloi Cretton, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

21 novembre 1952. Entreprise de bâtiments, carrières, sables, transports, immeubles, etc.

**Rémy Moulin**, à Martigny-Bourg. Le chef de la maison est Remy Moulin, de Vollèges, à Martigny-Bourg. Entreprise de bâtiments, de travaux publics et toutes activités similaires. Carrières de dalles et de pierres. Extraction de sables et graviers. Fabrication de produits en ciment et de pierre artificielle. Transports de matériaux et de choses. Achat et vente d'immeubles.

21 novembre 1952.

**Caisse de Crédit Mutuel de Val-d'Illiez**, à Val-d'Illiez, société coopérative (FOSC. du 7 juin 1948, page 1588). Paul Es-Borrot, vice-président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Wilfrid Rey-Bellet, de et à Val-d'Illiez, est vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 novembre 1952.

**Montres Erguel S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 juillet 1950, N° 168). Les bureaux sont: Tourelles 13.

21 novembre 1952.

**Froidevaux et Cie, verres de montres, succ. de F. Bergeon**, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC. du 26 janvier 1951, N° 21). La société est dissoute depuis le 15 avril 1952, la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la raison «Poldy Froidevaux», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

21 novembre 1952. Verres de montres.

**Poldy Froidevaux**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Poldy-Roger-Gaston Froidevaux, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en commandite «Froidevaux et Cie, verres de montres, succ. de F. Bergeon», à La Chaux-de-Fonds, radiée. Fabrication de verres de montres. Jaquet-Droz 38.

## Bureau de Locle

21 novembre 1952. Vins, liqueurs.

**Eugène Froidevaux fils**, Le Locle, exploitation du Café de commerce (FOSC. du 24 octobre 1938, N° 249, page 2270). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de vins et liqueurs. Les bureaux sont transférés rue de la Côte 7.

## Genf — Genève — Ginevra

20 novembre 1952. Livres, papeterie, etc.

**J.-F. Racine**, à Genève, représentation et courtage de livres (FOSC. du 17 septembre 1952, page 2309). Genre d'affaires actuel: représentation et courtage de livres, papeterie, fournitures de bureau; produits alimentaires et diététiques; produits d'entretien et de nettoyage ainsi que d'articles divers.

20 novembre 1952. Café.

**Louis Mailler**, à Genève, café (FOSC. du 29 février 1936, page 514). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

20 novembre 1952. Horlogerie, bijouterie.

**Wirth et Co**, à Genève, commerce d'horlogerie et bijouterie, concessionnaire pour la Suisse des montres Longines; représentation d'articles en étain et optique, société en commandite (FOSC. du 24 mars 1942, page 2684). Nouveaux locaux: quai de l'île 13.

20 novembre 1952. Echanges industriels et commerciaux.

**PERCO, Société Anonyme**, à Genève, échanges industriels et commerciaux entre la Suisse et tous pays, etc. (FOSC. du 14 février 1951, page 401). Les procurations conférées à Roberto de Milicua, Georges Rivara et Guido Wietlisbach sont radiées. Adresse: place du Port 1, étude de M<sup>e</sup> Pierre Jeandin, notaire.

20 novembre 1952. Cosmétiques.

**PANCOSMA S.A.**, à Genève, fabrication, vente, achat et représentation de substances de base servant à l'industrie des cosmétiques, etc. (FOSC. du 13 juin 1951, page 1435). Procurations collective à deux a été conférée à Jean Kernén, de Reutigen (Berne), à Coppet (Vaud), et Jean Scribante, d'Avry sur Matran (Fribourg), à Genève.

20 novembre 1952.

**Société Immobilière Contamines-Parc**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1950, page 3017). Louis Soldini, de Genève, à Versoix, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jean Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Rhône 29, bureaux d'Edouard Chamay S.A.

20 novembre 1952.

**Société Immobilière Le Renard B**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 60 000 fr., d'un terrain sis dans la commune de Genève, section Petit-Sacconnex, sous-parcelle 2748 B. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du

commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Pierre Sartorio, de Muri (Argovie), à Genève, lequel signe individuellement. Adresse: rue Guillaume-Tell 5, bureaux de Hochuli et Sartorio, architectes.

20 novembre 1952.

**Société Immobilière Le Renard C, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 60 000 fr. d'un terrain sis dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sous-parcelle 2748 C. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Pierre Sartorio, de Muri (Argovie), à Genève, lequel signe individuellement. Adresse: rue Guillaume-Tell 5, bureaux de Hochuli et Sartorio, architectes.

20 novembre 1952.

**Société Immobilière Le Renard D, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 13 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 60 000 fr., d'un terrain sis dans la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sous parcelles 2748 D et 2748 E. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Pierre Sartorio, de Muri (Argovie), à Genève, lequel signe individuellement. Adresse: rue Guillaume-Tell 5, bureaux de Hochuli et Sartorio, architectes.

20 novembre 1952. Matières premières.

**ALCOM S.A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'achat, la vente, le commerce et la représentation tant en Suisse qu'à l'étranger, de matières premières, de marchandises et de produits de toute nature et de toute provenance, notamment de machines et de produits sidérurgiques. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marc-Chlama Tzala, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Trente-et-un-Décembre 61, bureaux de Marc-Chlama Tzala, architecte.

20 novembre 1952.

**Société Immobilière les Calanques, à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 14 novembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 50 000 fr., d'une parcelle sis à Coligny, quai de Coligny 78, N° 282, avec bâtiment B 470. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre-Alphonse Pillet, de et à Lancy, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale. Adresse: rue de la Croix-d'Or 12, étude de M<sup>e</sup> Louis Pictet, notaire.

20 novembre 1952. Livres.

**ITOL S.A., à Genève.** Suivant acte authentique et statuts du 29 octobre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de livres de tous genres et autres articles apparentés, ainsi que toutes opérations se rattachant au but principal. La société se propose de reprendre un lot de livres pour enfants pour le prix de 45 853 fr. 75. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions au porteur, de 100 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr.. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Erland Bornebusch, président, de nationalité suédoise, à Helsingborg (Suède); Pierre Folliet, secrétaire, de Vernier, à Coligny, et Edouard Folliet, de Vernier, à Collonge-Bellerive, lesquels signent individuellement. Locaux: boulevard Carl-Vogt 75.

21 novembre 1952. Meubles, tableaux, etc.

**M. Robiolio, à Genève,** achat, vente et représentation de meubles, tableaux, bibelots, etc., en faillite (FOSC. du 24 juillet 1952, page 1875). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

21 novembre 1952. Bar.

**Walter Da Ronch et Jean Cover, à Genève.** Sous cette raison sociale, Walter Da Ronch et Jean Cover, les deux de nationalité italienne, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 26 octobre 1952. La société est engagée par la signature collective des associés. Exploitation d'un bar à l'enseigne «Bar Richelieu», Rue de la Croix-d'Or 19 A.

21 novembre 1952.

**Société Immobilière Levant et Navigation, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 28 juin 1947, page 1773). Jérôme Gini, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Charles Mesritz, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: avenue Blanc 38, bureau de Jérôme Gini.

21 novembre 1952. Participation.

**SOFICOSA, à Genève,** société anonyme, participation à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 29 juin 1949, page 1726). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Albert Jacot, président, de Genève, à Zurich, et Hermann Kaiser (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Locaux: rue de la Croix-d'Or 19 A.

21 novembre 1952. Petite mécanique, etc.

**Therminde S. A., à Carouge,** fabrication de tout appareil de petite mécanique, etc. (FOSC. du 30 décembre 1948, page 3558). L'administrateur Jean Lullin a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

21 novembre 1952. Agence de journaux, etc.

**Schmidt-Agence S. A., succursale de Genève,** exploitation d'une agence de journaux, etc. (FOSC. du 27 mai 1952, page 1362), société anonyme avec siège principal à Bâle. La procuration conférée à Roger Haefeli est radiée.

21 novembre 1952.

**Société Immobilière Rue Ami Lullin N° 3, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 28 mars 1951, page 757). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> avril 1952, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

21 novembre 1952. Matières premières, etc.

**Rexim S. A., à Genève,** achat, vente, représentation, importation et exportation de toutes matières premières, etc. (FOSC. du 22 janvier 1952, page 180). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale

du 18 novembre 1952, la société a décidé: 1° de transformer les 50 actions de 1000 fr., nominatives, formant son capital, en actions au porteur; 2° de porter son capital de 50 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 950 actions de 1000 fr., au porteur, dont 150 entièrement libérées, et 800 libérées à concurrence de 50% de leur montant, par compensation avec des créances contre la société; 3° d'adopter de nouveaux statuts. Le capital social est de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr., au porteur. Il est libéré à concurrence de 600 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de deux ou plusieurs membres. L'administrateur Roger-Marc-Gustave Simonin, président (inscrit), signe dorénavant collectivement à deux.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Safico S. A. en liquidation, Lausanne, 2, Bellefontaine

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Première publication

Dans son assemblée générale du 22 juin 1951, la société précitée a décidé sa liquidation. Conformément aux articles 742, 745 C.O., elle invite tous ses créanciers à produire leurs créances avec moyen de preuve jusqu'au 31 décembre 1952.

Lausanne, le 24 novembre 1952.

Les Liquidateurs.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### France

#### Importation de produits suisses déjà contingentés avant le 4 février 1952

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 novembre a publié un avis fixant pour la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1952 au 31 mars 1953 les modalités d'importation en France des produits suisses relevant du secteur contingenté, c'est-à-dire de ceux qui n'avaient pas fait l'objet des mesures françaises de libération des échanges dans le cadre des recommandations de l'O.E.C.E. et dont les contingents ont été fixés par l'arrangement commercial franco-suisse du 1<sup>er</sup> novembre 1952.

D'après ces modalités certains des produits suisses en cause ne peuvent être importés en France que par des groupements ou organismes assimilés, lesquels sont seuls qualifiés pour déposer dès le 15 novembre 1952 les demandes de licences d'importation (fromage, tabacs fabriqués, allumettes).

Pour toute une série d'autres marchandises l'Office des changes (3<sup>e</sup> sous-direction) 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9<sup>e</sup>), recevra dès le 30 novembre 1952 les demandes de licences d'importation, établies sur formules AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire, dressée par l'exportateur suisse ou son représentant qualifié et revêtue de son cachet et de sa signature. Ces demandes seront examinées au fur et à mesure de leur présentation. Parmi les principales marchandises soumises à la procédure en cause il convient de citer les laits médicaux en poudre<sup>1</sup>, produits auxiliaires pour l'industrie des textiles, du cuir et du papier; produits chimiques à usage pharmaceutique et vétérinaire, y compris spécialités en emballages originaux, hormones, sulfamides; engrais chimiques azotés; colorants; préparations désinfectantes, insecticides, anticryptogamiques et préparations pour l'agriculture; résines synthétiques thermoplastes (chlorure de polyvinyle, résines acryliques); tissus imprimés de coton pur<sup>1</sup> (tissus fins, organdi, imago) et tissus recouverts, enduits ou imprégnés d'appâts spéciaux, de résine synthétique, d'enduits à base d'huile siccative<sup>1</sup>, cuir synthétique<sup>1</sup>; produits mi-ouvrés en cuivre, nickel, laiton et leurs alliages (planches, barres, profils, tringles, fils, rubans, poudre); visserie et articles de décolletage; compresseurs et pompes à vide, alternatifs, autres que compresseurs frigorifiques; transformateurs, disjoncteurs, électrolyseurs, cyclotrons, convertisseurs statiques, mutateurs; appareils électriques, appareils de régulation et de coupure de courant, interrupteurs, résistances, appareils de branchement et de connexion, fusibles, générateurs de choc et appareils d'essai à haute tension, instruments de mesure électriques, tableaux de commandes, lampes à lumière mixte, relais, parafoudre; fournitures de rhabillage, chaînes et fournitures de fabrication (horlogerie), etc.

L'Office des changes (3<sup>e</sup> sous-direction) 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris 9<sup>e</sup>, recevra au plus tard jusqu'au 5 décembre 1952, à douze heures, les demandes de licences d'importation, se rapportant à d'autres produits, établies sur formules AC et accompagnées d'une facture «proforma» en double exemplaire dressée par l'exportateur suisse ou son représentant qualifié et revêtue de son cachet et de sa signature. A l'expiration du délai prémentionné les demandes de licences d'importation feront l'objet d'un examen simultané de la part des services techniques compétents. Parmi les principales marchandises subordonnées à la procédure en question il sied de relever le chocolat<sup>1</sup>; les crayons composés; panneaux, planches, plaques et similaires en bois ou végétaux divers défilés agglomérés; raccords en fonte maléable et en acier; chaudières à vapeur, matériel mécanique et thermique de centrales hydrauliques ou thermiques (turbines à vapeur ou à gaz, vannes, etc.); moteurs Diesel, moteurs à combustion interne; machines à coudre à usage domestique; machines-outils; outils et accessoires de machines-outils y compris lames de scies électriques portatives; machines à écrire; appareils radioélectriques, émetteurs, récepteurs, amplificateurs, générateurs à haute fréquence, appareils de mesures radioélectriques, y compris pièces détachées; équipement électrique et appareils d'allumage, d'éclairage et de démarrage pour automobiles et autorails; instruments de mesure portatifs à lecture directe (micromètres, comparateurs, pieds à coulisse, palmers); instruments scientifiques, instruments de mesurage et de calibrage, instruments optiques de contrôle des fabrications mécaniques, appareils et instruments de recherches et analyses physiques et chimiques, instruments de traçage (compas, tire-lignes, etc.), instruments et appareils de démonstration, verres, plans pour contrôle précis de pièces mécaniques, microscopes; montres et mouvements terminés<sup>1</sup>, etc.

Par ailleurs, le ressort de l'avis paru au «Journal Officiel de la République française» du 15 novembre 1952 que l'importation des poissons d'eau douce<sup>1</sup> et des pièces de rechange<sup>1</sup> est autorisée, dès le 15 novembre 1952, dans la limite des contingents fixés, sous le régime du certificat d'importation, c'est-à-dire contre la seule remise au bureau de douane intéressé d'un certificat d'impor-

tation (modèle CI) établi en deux exemplaires. Les règlements financiers doivent avoir lieu après l'importation des marchandises. Des avis publiés ultérieurement feront connaître aux importateurs l'épuisement des contingents ouverts.

Il est précisé enfin que les demandes de licences d'importation déposées, au titre des avis antérieurs au 15 novembre 1952 et qui n'auraient pas été accordées dans un délai de 10 jours à compter de cette date, resteront valables et seront examinées dans les mêmes conditions que celles déposées en conformité de l'avis aux importateurs du 15 novembre 1952.

Pour plus de détails les intéressés sont priés de s'adresser à leurs représentants ou à leurs clients en France.

1) L'importation de ces produits est subordonnée en outre à l'observation de conditions particulières. Pour les pièces de rechange les exportateurs voudront bien s'adresser à la Société suisse des constructeurs de machines, à Zurich, en vue de connaître ces conditions. 278. 26. 11. 52.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen  
**GLÜCKIGERVERTRETUNG** in Insolvenzfällen  
**VERWALTUNG TREUHANDFUNKTIONEN**  
**SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1**  
 Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 235917 Gegr. 1897

### Office économique cantonal neuchâtelois

LA CHAUX-DE-FONDS  
 Léopold-Robert 42

Geschäftsstelle für Industrieförderung, Gutachten über die Gründung von Filialen oder Niederlassungen von Fabriken in einer industriereichen Gegend der Schweiz an der Landesgrenze. Industrien finden tatkräftige Unterstützung, Projektverarbeitung von Fabrikanlagen, Werkstätten, Auswertung von Patenten, Übernahme von Fabrikationslizenzen. — Kostenlose Beratung. — Diskretion. Fachmännliche Dienste.

### Kundengeschenke

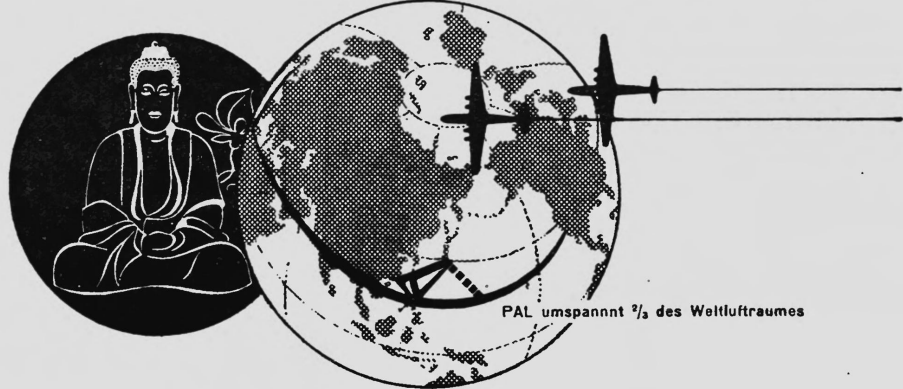
in Preislagen von Fr. 2.60 bis Fr. 4.50

- Teleton-Notizblock mit Register
- Tischagenda mit Sichtregister
- Zettelkästchen mit Pendenzenabteil
- Fahrausweis-Etui mit Brieflecke in Leder
- Taschnmesser mit oder ohne Leder-Etui
- Marknetzli mit Leder-Etui

Lieferung ab 50 Stück, solange Vorrat

**Hachen & Co., St. Gallen**

Teuenerstraße 3 - Tel. (071) 245 03



PAL umspannt 1/3 des Weltlufttraumes

## ... nach Indien und dem Fernen Osten

mit der „Orient-Star“ Linie der PHILIPPINE AIR LINES. Wir stellen in Ihren Dienst unsere

DC-6 Luxus-Sleeper, zuverlässig und komfortabel, freundliche, persönliche Betreuung, ausgezeichnete Verpflegung.

Anschlüsse ab Zürich und Genf. Direktverbindungen nach Hongkong und Tokio. Anschluss nach Australien.

Auskunft und Platzbestellungen durch Ihr Reisebüro oder direkt durch

# PAL



## PHILIPPINE AIR LINES

Talstr. 70, Zürich, Tel. 23 57 30

AB ZÜRICH jeden Dienstag nach: Karachi Calcutta MANILA Okinawa Tokio

# MADAS

Rechen-Automaten - - -  
 sind keine „denkenden“ Maschinen

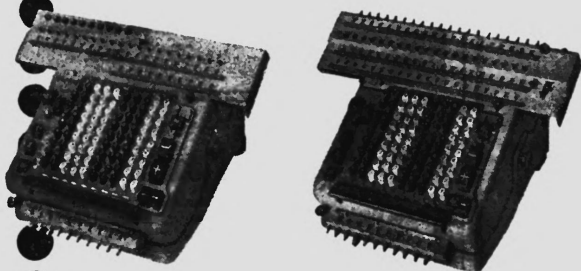
Von Rechenmaschinen schlechthin wird wohl niemand behaupten wollen, dass sie zu denken im Stande sind.

Verstand ist immer noch das Privileg des Menschen, der allein denkt, möge er sich einer noch so vollkommenen automatischen Rechenmaschine bedienen.

Wichtig ist, dass ein Rechen-Automat den Rechner so entlastet, dass er seine volle Konzentration auf die zu erledigenden Arbeiten richten kann.

Die geniale Konstruktion der neuesten MADAS Rechen-Automaten nimmt auf diesen Umstand in idealster Weise Rücksicht.

Ein einziges Normaltastbrett und weitgehende Automatisierung der Funktionen entlasten den Rechner und gestalten seine Arbeit ergiebig, ermüdungsfrei und sicher.



Einzelwerk Rechen-Automat

Zweiwerk Rechen-Automat

Überzeugen Sie sich durch eine unverbindliche Vorführung wie einfach und kräftesparend sich MADAS Rechen-Automaten bedienen lassen.

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.**

Bahnhofplatz 9 ZÜRICH 23 Tel. (051) 27 01 33



WISSEN Sie, wieviel Sie bei rationellem Ordner-Einkauf sparen können? Hier einige Beispiele vorerhalten Mengenpreise für unsere Modelle A (schwere Ausführung mit Leinwandkanten und Original Leitz-Mechanik) und Ablegemappen braun

**Fürer-Ordner** Normalformat A 4

	10	50	100 Stück
Modell A ohne Register	2.85	2.30	2.10 per Stück
Ablegemappen, braun, A 4			
ohne Register	1.10	1.02	— .98 per Stück
Mehrpreis für Register	— .55	— .50	— .50 per Stück

Bei größeren Mengen verlangen Sie bitte unsere interessante Spezialofferte!

**bürofüller**  
 ZÜRICH MONSTERHOF

Rud. Fürer Söhne AG, Postfach Zürich 22. Tel. 27 15 55

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



# Grossartig ...

Ohne dass Sie Ihre Akten aus dem Hause geben, erstellen wir Ihnen davon Microfilme! Mit unserem neuen Microfilm-Service-Wagen kommen wir zu Ihnen.



Auskunft über  
Microfilm-Lohnservice  
durch



Höchste  
Sicherheit  
durch  
Microfilm

**Photodruck u.-Copie AG**  
Zürich 1 Bahnhofstr. 17  
Tel. 051 25 67 58

## PRÊTS

très discrets jusqu'à 5000 fr. sont accordés depuis 40 ans par banque sérieuse. Réponse rapide. Discrétion complète assurée.

Banque Procrédit  
Fribourg

## NATIONAL- Buchungs- maschine

Günstig zu verkaufen  
6 Zählwerke, mit Schreibmasch., automat. Datum u. Kurztext. Vollautomatisch, neuestes Modell, mit Garantie u. Service.  
Anfragen an Postfach 3166, Bahnhofstr. Zürich 28.

Inserieren bringt Erfolg!

TESTOR  
TREUHAND  
BASEL-ZÜRICH



## LIZENZABGABE

Die Inhaber einer Anzahl schweizerischer Patente, die sich auf ein im Ausland in größtem Umfange erfolgreich angewendetes System zur Fernsteuerung, Fernmessung und Fernanzeige beziehen, wünschen mit schweizerischen Fabrikanten zwecks Abgabe der Lizenz auf diesen Patenten, event. Verkauf derselben, in Verbindung zu treten.

Interessenten wollen sich unter Chiffre Hab 595 melden an Publicitas AG., Bern.

# Königreich Belgien

**Ausgabe einer 4% äusseren Anleihe von 1952  
im Betrag von 50 Millionen Schweizer Franken**

Emissionspreis: 100%      Nettorendite: 4%

Zeichnungsfrist: 26. November bis 3. Dezember 1952, mittags

Der Erlös der Anleihe wird für den Ausbau der Hafenanlagen, der Schiffahrtsanlagen und des Strassennetzes verwendet

### Hauptsächliche Modalitäten:

- Verzinsung:** 4% p. a. mittels Halbjahrescoupons per 1. Juni und 1. Dezember.
- Laufzeit:** 12 Jahre, mit dem Recht des Schuldners, die Anleihe vom achten Jahre an ganz oder teilweise zur vorzeitigen Rückzahlung zu kündigen.
- Stückelung:** Inhaberobligationen zu Fr. 1000.— nom.
- Steuerfreiheit:** Die eidgenössischen Stempelabgaben (Emissionsstempel und Couponssteuer) werden durch den Schuldner abgelöst. Nach den zurzeit geltenden Bestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungsteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben. Kapital und Zinsen der Anleihe sind ausserdem von allen gegenwärtigen und zukünftigen belgischen Steuern und Abgaben befreit.
- Anleiheendienst:** Zahlung von Kapital und Zinsen in effektiven Schweizer Franken ohne irgendwelche Einschränkungen und ohne Rücksicht auf die Nationalität und das Domizil der Inhaber und ohne Erfüllung irgendwelcher Formalitäten.
- Kotierung:** Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne.

Zeichnungen werden von folgenden Banken entgegengenommen, bei denen auch die offiziellen Emissionsprospekte erhältlich sind:

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Schweizerischer Bankverein      | Schweizerische Kreditanstalt                  |
| Schweizerische Bankgesellschaft | Aktiengesellschaft Leu & Co.                  |
| Schweizerische Volksbank        | Groupement des Banquiers privés               |
| A. Sarasin & Cie.               | Genevois                                      |
|                                 | Privatbank und Verwaltungsgesellschaft        |
|                                 | Banque de Paris et des Pays-Bas, Filiale Genf |

## Occasion gesucht

Bitte um detaillierte  
Angebote guterhaltener

## Klischeeschränke

an Postfach 391,  
Lausanne-Bahnhof

## PATENTE

KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66



INSERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

## HS. RUD. MARTY

Ich suche  
nebenamtliche  
Geschäftsstelle  
oder Sekretariat  
Grosse Erfahrung  
Zuverlässigkeit  
Exaktheit  
Ia. Referenzen  
zu Diensten.

BERN Ellingerstr. 8  
Telefon (031) 2 80 80

## PHOTO COPIE & DRUCK

Keine billigen  
Reproduktionen

Die Wirkung einer Drucksache hängt wesentlich vom Eindruck ab, den sie auf den Empfänger macht.

Diese Forderung des guten Eindrucks erfüllt der Photodruck. Er ist zudem konkurrenzlos billig. Bei kleinster Auflage v. 50 Stk. an Fr. 21.20

**Hausmann**  
KARTON- u. SEIFEN-INDUSTRIE  
STANZ- und PRÄGEFORMEN  
ZÜRICH, BAHNHOFSTRASSE 10  
TELEFON 2 80 80

## Kundengeschenke Reklameartikel

Preislagen von Fr. —.22 bis 3.—, mit Ihrem Firmenaufdruck, in gediegener, hochfrequenz-geschweißter Plastik-Ausführung, in allen Standardfarben. Zündholz-Etuis, Noten-Etuis, Fahrtausweis-Etuis, Börsen, Brieftaschen verschiedener Größen. — Bitte verlangen Sie Muster.

Emil Hartmann, Zürich 8  
Fiaschengasse 1 Tel. (051) 34 55 30  
Leder- und Plastikwarenfabrik

## Warenumsatzsteuer

(18. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes,  
Bern.

Zu verkaufen grosses, prächtiges

## Renditenhaus

mit allem Komfort, Oelheizung, auch für Warmwasser usw. Gute Konstruktion ohne vis-à-vis, mit herrlicher Aussicht.

Netto-Ertrag 6 1/2 %

Anzahlung Fr. 300 000. Würde sich für Pensions- oder Hilfskasse usw. eignen. — Nähere Auskünfte unter Chiffre L 8324 X an Publicitas Genf.

## FORMENBAU

FÜR DIE  
KARTON- u. SEIFEN-INDUSTRIE  
STANZ- und PRÄGEFORMEN



ZÜRICH WINTERFELD • LUZERN • KAPPELSTRASSE 36  
TEL. 041 / 2 80 85

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert  
Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!